

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 200



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. július 27.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2012/434/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. július 24.) a jelenlegi EU–Oroszország partnerségi és együttműködési megállapodásban szereplő, a szolgáltatások kereskedelmére vonatkozó kötelezettségvállalások fenntartásával kapcsolatban az Európai Unió és az Orosz Föderáció kormánya között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről 1

2012/435/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. július 24.) az Európai Unió és Oroszország közötti, a nyersanyagokra kivetett kiviteli vámok bevezetéséről vagy növeléséről szóló megállapodás levélváltás formájában történő megkötéséről 2

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 685/2012/EU rendelete (2012. július 24.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, kék menyhalra irányuló halászat tilalmáról 3
- ★ A Bizottság 686/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 26.) a legkésőbb 2018. december 31-én lejáró jóváhagyású hatóanyagok meghosszabbítási eljáráshoz végzendő értékelésének tagállamok közötti felosztásáról ⁽¹⁾ 5

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 687/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	11
--	----

A Bizottság 688/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. július 26.) az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2012. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról	13
--	----

HATÁROZATOK

2012/436/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EUCAP SAHEL Niger/1/2012 határozata (2012. július 17.) az Európai Unió nigeri KBVP-missziója (EUCAP SAHEL Niger) vezetőjének kinevezéséről 17

2012/437/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EU BAM Rafah/2/2012 határozata (2012. július 24.) az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) vezetője megbízatásának ideiglenes meghosszabbításáról 18

2012/438/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. július 24.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy finn tagjának kinevezéséről 19

2012/439/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. július 24.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy litván tagjának kinevezéséről 20

- ★ A Tanács 2012/440/KKBP határozata (2012. július 25.) az Európai Unió emberi jogokért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről 21

IV Az EK-Szerződés, az EU-Szerződés és az Euratom-Szerződés alapján 2009. december 1-je előtt elfogadott jogi aktusok

2012/441/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. október 9.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészt a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 24

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. július 24.)

a jelenlegi EU–Oroszország partnerségi és együttműködési megállapodásban szereplő, a szolgáltatások kereskedelmére vonatkozó kötelezettségvállalások fenntartásával kapcsolatban az Európai Unió és az Orosz Föderáció kormánya között levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről

(2012/434/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, 100. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

A jelenlegi EU–Oroszország partnerségi és együttműködési megállapodásban szereplő, a szolgáltatások kereskedelmére vonatkozó kötelezettségvállalások fenntartásával kapcsolatban az Európai Unió és az Orosz Föderáció kormánya között levélváltás formájában létrejött megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja ⁽²⁾.

2. cikk

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

A Tanács elnöke kijelöli azon a személy(ek)e)t, aki(k) a megállapodásban előírt értesítésnek az Unió nevében történő megküldésére jogosult(ak), ezáltal kifejezve, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el ⁽³⁾.

3. cikk

mivel:

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

- (1) A 2012/107/EU tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően a jelenlegi EU–Oroszország partnerségi és együttműködési megállapodásban szereplő, a szolgáltatások kereskedelmére vonatkozó kötelezettségvállalások fenntartásával kapcsolatban az Európai Unió és az Orosz Föderáció kormánya között levélváltás formájában létrejött megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2011. december 16-án – feltételezve annak későbbi megkötését – aláírták.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

- (2) A megállapodást jóvá kell hagyni,

a Tanács részéről
az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 57., 2012.2.29., 43. o.

⁽²⁾ A megállapodást az aláírásáról szóló határozattal együtt a HL L 57., 2012.2.29. lapszám 44. oldalán hirdették ki.

⁽³⁾ A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetéséről.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. július 24.)

az Európai Unió és Oroszország közötti, a nyersanyagokra kivetett kiviteli vámok bevezetéséről
vagy növeléséről szóló megállapodás levélváltás formájában történő megkötéséről

(2012/435/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

Az Unió nevében ezzel jóváhagyják a nyersanyagokra kivetett kiviteli vámok bevezetéséről vagy növeléséről szóló, az Európai Unió és Oroszország között levélváltás formájában létrejött megállapodást ⁽²⁾.

2. cikk

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

A Tanács elnöke kijelöli azt a személy(ek)e(t), aki(k) az Unió nevében jogosult(ak) elvégezni a megállapodás szerinti értesítéseket annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el ⁽³⁾.

3. cikk

mivel:

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

- (1) A 2012/108/EU tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően a nyersanyagokra kivetett kiviteli vámok bevezetéséről vagy növeléséről az Európai Unió és az Orosz Föderáció között levélváltás formájában létrejött megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) 2011. december 16-án – feltételezve annak megkötését – aláírták.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

- (2) A megállapodást jóvá kell hagyni,

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 57., 2012.2.29., 52. o.

⁽²⁾ A megállapodást az aláírásáról szóló határozattal együtt a HL L 57., 2012.2.29. lapszám 53. oldalán hirdették ki.

⁽³⁾ A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az Európai Unió Hivatalos Lapjában teszi közzé.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 685/2012/EU RENDELETE

(2012. július 24.)

a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, kék menyhalra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizek vonatkozásában, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról szóló, 2012. január 17-i 44/2012/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2012. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2012-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2012. évi halászati kvótáját.

2. cikk

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakódása.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 25., 2012.1.27., 55. o.

MELLÉKLET

Szám	8/T&Q
Tagállam	Spanyolország
Állomány	BLI/5B67-
Faj	Kék menyhal (<i>Molva dypterygia</i>)
Terület	Az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei
Időpont	2012.6.12.

A BIZOTTSÁG 686/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. július 26.)****a legkésőbb 2018. december 31-én lejáró jóváhagyású hatóanyagok meghosszabbítási eljáráshoz
végzendő értékelésének tagállamok közötti felosztásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

- (1) A legkésőbb 2018. december 31-én lejáró jóváhagyású hatóanyagok meghosszabbítási eljáráshoz végzendő értékelését fel kell osztani a tagállamok között, és az egyes hatóanyagokra jelentéstevőt és társjelentéstevőt kell kijelölni. A felosztást úgy kell elvégezni, hogy a kötelezettségek és a munka kiegyensúlyozott módon oszljon meg a tagállamok között.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A melléklet első oszlopában szereplő valamennyi hatóanyagot a meghosszabbítási eljáráshoz végzendő értékelésére a Bizottság – a melléklet második oszlopában – jelentéstevő tagállamot, valamint – a melléklet harmadik oszlopában – társjelentéstevő tagállamot jelöl ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 26-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

MELLÉKLET

Hatóanyag	Jelentéstevő tagállam	Társjelentéstevő tagállam
1-metil-ciklopropén	UK	PT
2,4-DB	BE	EL
Acetamiprid	NL	ES
Alfa-cipermetrin	BE	EL
Amidoszulfuron	FI	HR
<i>Ampelomyces quisqualis</i> Törzs: AQ 10	FR	DE
<i>Bacillus subtilis</i> (Cohn 1872) Törzs: QST 713, azonos az AQ 713 törzsszel	DE	DK
Beflubutamid	DE	LT
Benalaxil	RO	PT
Bentiavalikarb	PL	FR
Benzoeszav	HU	NL
Béta-ciflutrin	DE	HU
Bifenazát	SE	IT
Bifenox	PL	BE
Bitertanol	SE	CZ
Boszkalid	SK	FR
Brómxinil	FR	DE
Kaptán	AT	IT
Karbendazim	DE	SI
Karfentrazon-etil	BE	FR
Karvon	NL	SE
Kloridazon	DE	PL
Klórtalonil	NL	BE
Klórtoluron	BG	FR
Klórprofam	NL	ES
Klórpirifosz	ES	PL
Klórpirifosz-metil	ES	PL
Klodinafop	EL	DE
Klofentezin	ES	NL
Klomazon	DK	DE
Klopíralid	FI	PL
Klotianidin	DE	ES

Hatóanyag	Jelentéstevő tagállam	Társjelentéstevő tagállam
<i>Coniothyrium minitans</i> Törzs: CON/M/91-08 (DSM 9660)	NL	EE
Rézvegyületek	FR	DE
Ciazofamid	FR	LV
Ciflutrin	DE	HU
Cipermetrin	BE	DE
Ciprodinil	FR	BG
Daminozid	CZ	HU
Deltametrin	UK	AT
Dezmedifam	FI	DK
Dikamba	DK	RO
Diklórprop-P	IE	PL
Difenokonazol	ES	UK
Diflubenzuron	EL	SK
Diflufenikan	UK	CZ
Dimeténamid-P	DE	BG
Dimetoát	IT	BG
Dimetomorf	PL	DE
Dimoxistrobin	HU	IE
Diuron	DE	DK
Etefon	NL	PL
Etofumeszát	AT	DK
Etoprofosz	IT	IE
Etoxiszulfuron	IT	AT
Etoxazol	EL	UK
Fenamidon	CZ	FR
Fenamifosz	EL	CY
Fenoxaprop-P	AT	FI
Fenpropidin	CZ	DE
Fipronil	AT	NL
Flazaszulfuron	ES	FR
Fludioxonil	FR	ES

Hatóanyag	Jelentéstevő tagállam	Társjelentéstevő tagállam
Flufenacet	PL	FR
Fluoxastrobin	UK	CZ
Flurtamon	CZ	IE
Folpet	AT	IT
Foramszulfuron	FI	SK
Forklórfenuron	ES	EL
Formetanát	ES	EL
Foszetil	FR	EE
Fosztiázát	DE	EL
<i>Gliocladium catenulatum</i> Törzs: J1446	HU	NL
Glufoszinát	DE	FR
Imazamox	FR	IT
Imazakin	BE	IE
Imazoszulfuron	SI	FI
Indoxakarb	FR	ES
Jódszulfuron	SE	FI
Joxinil	FR	AT
Iprodion	FR	BE
Izoxaflutol	IT	SI
Laminarin	NL	FR
Lenacil	BE	AT
Linuron	IT	DE
Malein-hidrazid	DK	BE
Mankozeb	UK	EL
Maneb	IT	UK
MCPA	PL	NL
MCPB	PL	NL
Mekoprop	PL	IE
Mekoprop-P	PL	IE
Mepanipirim	BE	EL
Mezoszulfuron	FR	PL
Mezotrion	UK	BE
Metkonazol	BE	UK

Hatóanyag	Jelentéstevő tagállam	Társjelentéstevő tagállam
Metiokarb	UK	DE
Metoxifenozyd	UK	SK
Metirám	IT	UK
Metrafenon	LV	SK
Metribuzin	EE	DE
Milbemektin	DE	NL
Molinát	EL	PT
Nikoszulfuron	LV	NL
Oxadiargil	PL	IT
Oxadiazon	IT	ES
Oxamil	IT	FR
Oxaszulfuron	IT	AT
<i>Paecilomyces lilacinus</i> (Thom) Samson 1974, törzs: 251 (AGAL-szám: 89/030550)	HU	NL
Pendimetalin	NL	ES
Petoxamid	AT	CZ
Fenmedifam	FI	DK
Foszmet	ES	EL
Pikloram	PL	CZ
Pikoxistrobin	CZ	RO
Pirimikarb	UK	SE
Pirimifosz-metil	UK	FR
Propamokarb	PT	BE
Propikonazol	FI	UK
Propineb	IT	RO
Propoxikarbazon	SE	EE
Propizamid	SE	UK
Proszulfokarb	PT	SE
Protiokonazol	UK	FR
<i>Pseudomonas chlororaphis</i> Törzs: MA 342	NL	DK
Piraklostrobin	DE	HU
Pirimetanil	CZ	AT
Piriproxifen	NL	ES
Kinoklamin	SE	DE

Hatóanyag	Jelentéstevő tagállam	Társjelentéstevő tagállam
Kinoxifen	UK	AT
Rimszulfuron	SI	FI
Sziltiofam	IE	BE
S-metolaklór	DE	FR
Spinozad	NL	FR
<i>Spodoptera exigua</i> sejtmag-poliéder-vírus	HU	NL
Tepraloxidim	ES	PL
Tiakloprid	UK	DE
Tiametoxam	FR	ES
Tiofanát-metil	SE	FI
Tiram	FR	BE
Tolklofosz-metil	SE	DK
Tribenuron	SE	LV
Triklópir	PL	HU
Trifloxistrobin	UK	EL
Trinexapak	LT	LV
Tritikonazol	AT	UK
Tritoszulfuron	SI	AT
Warfarin	SE	DE
Zirám	IT	MT
Zoxamid	LV	FR

A BIZOTTSÁG 687/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. július 26.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 26-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	75,7
	TR	89,0
	UY	97,3
	ZA	101,8
	ZZ	91,0
0806 10 10	EG	190,5
	IL	121,6
	MA	254,1
	TR	165,1
	ZZ	182,8
0808 10 80	AR	162,2
	BR	99,1
	CL	103,5
	NZ	123,2
	US	145,9
	UY	52,1
	ZA	107,0
	ZZ	113,3
0808 30 90	AR	159,7
	CL	124,9
	NZ	175,8
	ZA	95,2
	ZZ	138,9
0809 10 00	AR	124,4
	TR	170,0
	ZZ	147,2
0809 29 00	TR	341,6
	ZZ	341,6
0809 30	TR	175,5
	ZZ	175,5
0809 40 05	BA	70,8
	IL	84,6
	ZZ	77,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 688/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. július 26.)****az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2012. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2011. december 7-i 1273/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke első bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet a rizs és a törmelékrizs behozatalára az említett végrehajtási rendelet I. mellékletének megfelelően származási országonként elosztva és alidőszakokra bontva vámkontingenseket nyitott meg, és rendelkezett e vámkontingensek kezelésének módjáról.

(2) A júliusi alidőszak az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kontingens harmadik alidőszaka, és az ugyanezen végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában meghatározott kontingensek második alidőszaka.

(3) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti értesítések alapján megállapítható, hogy a 09.4154–09.4166 tételszámú vámkontingensek esetében az említett végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2012 júliusának első tíz

munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló a szóban forgó vámkontingensek esetében az igényelt mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségre bocsáthatók ki.

(4) A fent említett értesítések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 tételszámú vámkontingensek esetében az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2012 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.

(5) Ezenkívül az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 5. cikkének első albekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú kontingensek vonatkozásában a következő alidőszakra rendelkezésre álló össz-mennyiségeket.

(6) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt a kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet szerinti 09.4154–09.4166 tételszámú vámkontingensekhez kapcsolódóan 2012 júliusának első tíz munkanapján rizsbehozatalra vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátása érdekében benyújtott kérelmek esetében az engedély az e rendelet mellékletében meghatározott elosztási együttható és az igényelt mennyiség szorzataként meghatározott mennyiségre bocsátható ki.

(2) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet szerinti 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú vámkontingensek keretében a következő alidőszakra rendelkezésre álló össz-mennyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2011.12.8., 6. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 26-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet alapján a 2012. júliusi alidőszakra szétosztandó és a soron következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek

- a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2012. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2012. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— ⁽¹⁾	12 327 801
Thaiföld	09.4128	— ⁽¹⁾	1 716 114
Ausztrália	09.4129	— ⁽¹⁾	811 500
Egyéb származás	09.4130	— ⁽²⁾	227

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs rendelkezésre álló mennyiség.

- b) A 1006 20 KN-kód alá tartozó előmunkált („hántolt”) rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2012. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2012. októberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Minden ország	09.4148	— ⁽¹⁾	1 634 000

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

- c) A 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2012. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható
Thaiföld	09.4149	— ⁽¹⁾
Ausztrália	09.4150	— ⁽²⁾
Guyana	09.4152	— ⁽²⁾
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	— ⁽²⁾
Egyéb származás	09.4154	1,470237 %

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

- d) Az 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2012. júliusi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2012. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmennyiség (kg)
Thaiföld	09.4112	— ⁽¹⁾	76 317
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— ⁽¹⁾	65 072
India	09.4117	— ⁽¹⁾	7 985
Pakisztán	09.4118	— ⁽¹⁾	29 077
Egyéb származás	09.4119	— ⁽¹⁾	235 183
Minden ország	09.4166	0,835139 %	0

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nincs rendelkezésre álló mennyiség.

HATÁROZATOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUCAP SAHEL NIGER/1/2012 HATÁROZATA

(2012. július 17.)

az Európai Unió nigeri KBVP-missziója (EUCAP SAHEL Niger) vezetőjének kinevezéséről

(2012/436/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

1. cikk

tekintettel az Európai Unió nigeri KBVP-missziójáról (EUCAP SAHEL Niger) szóló, 2012. július 16-i 2012/392/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésére,

A Politikai és Biztonsági Bizottság az Európai Unió nigeri KBVP-missziója (EUCAP SAHEL Niger) vezetőjévé 12 hónapra Francisco ESPINOSA NAVAS ezredest nevezi ki.

mivel:

2. cikk

(1) A 2012/392/KKBP határozat 9. cikke (1) bekezdésének értelmében a Szerződés 38. cikkének megfelelően a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot arra, hogy meghozza az EUCAP SAHEL nigeri misszió politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó megfelelő határozatokat, beleértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot is.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

(2) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője azt javasolta, hogy Francisco ESPINOSA NAVAS ezredest nevezzék ki az EUCAP SAHEL Niger misszió vezetőjévé,

Kelt Brüsszelben, 2012. július 17-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről

az elnök

O. SKOOG

⁽¹⁾ HL L 187, 2012.7.17., 48 o.

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EU BAM RAFAH/2/2012 HATÁROZATA**(2012. július 24.)****az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) vezetője megbízatásának ideiglenes meghosszabbításáról****(2012/437/KKBP)**

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló, 2005. november 25-i 2005/889/KKBP tanácsi együttes fellépésre⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2005/889/KKBP együttes fellépés 10. cikkének (1) bekezdése értelmében a Politikai és Biztonsági Bizottság a Szerződés 38. cikkének megfelelően felhatalmazást kapott arra, hogy meghozza az EU BAM Rafah misszió politikai ellenőrzésének és stratégiai irányításának gyakorlására vonatkozó megfelelő határozatokat, beleértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot is.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2012. július 3-án 2012/382/KKBP határozatával⁽²⁾, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára Davide PALMIGIANI-t nevezte ki az EU BAM Rafah misszióvezetőjévé ideiglenesen, a 2012. július 1-jétől 2012. július 31-ig tartó időszakra.

- (3) A főképviselő javasolta, hogy az EU BAM Rafah misszióvezetője, Davide PALMIGIANI megbízatását ideiglenesen további két hónappal hosszabbítsák meg, 2012. augusztus 1-jétől 2012. szeptember 30-ig.,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság a rafahi határellenőrzést segítő európai uniós misszió (EU BAM Rafah) vezetője, Davide PALMIGIANI megbízatását ideiglenesen, 2012. szeptember 30-ig meghosszabbítja.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2012. augusztus 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
O. SKOOG

⁽¹⁾ HL L 327., 2005.12.14., 28. o.

⁽²⁾ HL L 186., 2012.7.14., 30. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. július 24.)

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy finn tagjának kinevezéséről

(2012/438/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 302. cikkére,

tekintettel a finn kormány javaslatára,

tekintettel az Európai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. szeptember 13-án elfogadta az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2010. szeptember 21-től 2015. szeptember 20-ig terjedő időtartamra történő kinevezéséről szóló 2010/570/EU határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Reijo PAANANEN hivatali idejének lejártát követően az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy tagjának helye megüresedett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács Pekka RISTELÄ -t, a SAK (a Finn Szakszervezetek Központi Szervezete) nemzetközi ügyekért felelős tanácsadóját a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. szeptember 20-ig, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 251., 2010.9.25., 8. o.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2012. július 24.)****az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy litván tagjának kinevezéséről****(2012/439/EU)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 302. cikkére,

tekintettel a litván kormány javaslatára,

tekintettel az Európai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. szeptember 13-án elfogadta az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2010. szeptember 21-től 2015. szeptember 20-ig terjedő időtartamra történő kinevezéséről szóló 2010/570/EU határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Zenonas Rokus RUDZIKAS hivatali idejének lejártát követően az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy tagjának helye megüresedett,

1. cikk

A Tanács Vitas MAČIULIS-t, *Business consultant at the Lithuanian Centre for Physical Sciences and Technology (CPST), member of the board at the Lithuanian Photovoltaic Technology and Business Association (PTBA)*, a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. szeptember 20-ig, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 24-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 251., 2010.9.25., 8. o.

A TANÁCS 2012/440/KKBP HATÁROZATA**(2012. július 25.)****az Európai Unió emberi jogokért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (főképviselő) 2011. december 12-én a Bizottság részéről is benyújtotta az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az „Emberi jogok és demokrácia az Európai Unió külső tevékenységének középpontjában – egy hatékonyabb megközelítés felé” című közös közleményt.
- (2) A Tanács 2012. június 25-én elfogadta az Unió emberi jogokkal és demokráciával kapcsolatos stratégiai keretét és cselekvési tervet.
- (3) Ennek megfelelően az uniós emberi jogi politika eredményességének és láthatóságának fokozása, valamint az abban megfogalmazott célkitűzések végrehajtásához való hozzájárulás érdekében ki kell nevezni az Európai Unió emberi jogokért felelős különleges képviselőjét (a továbbiakban: az emberi jogokért felelős EUKK), a Szerződés értelmében a közös kül- és biztonságpolitikához kapcsolódó ügyekben az Unió képviselte terén a főképviselőre háruló szerep támogatásaként, de a főképviselő e szerepének sérelme nélkül,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk**Kinevezés**

A Tanács a 2014. június 30-ig terjedő időszakra Stavros LAMBRINIDIS-t nevezi ki az emberi jogokért felelős EUKK-jévé. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács a főképviselő javaslatára így határoz.

2. cikk**Szakpolitikai célkitűzések**

Az EUKK megbízatása a Szerződésben, az Európai Unió Alapjogi Chartájában, valamint az Európai Unió emberi jogokkal és demokráciával kapcsolatos stratégiai keretében és cselekvési tervében szereplő, az Uniónak az emberi jogokra vonatkozó alábbi szakpolitikai célkitűzésein alapul:

- a) az Unió eredményességének, jelenlétének és láthatóságának fokozása az emberi jogok védelme és elősegítése terén, nevezetesen az Uniónak a harmadik országokkal, a releváns part-

nerekkel és vállalkozásokkal, a civil társadalommal, valamint a nemzetközi és a regionális szervezetekkel folytatott együttműködése és politikai párbeszéde révén, továbbá a megfelelő nemzetközi fórumokon való fellépéssel;

- b) az Unió szerepvállalásának fokozása a következő területeken: világszerte a demokrácia megerősítése és az intézményfejlesztés, a jogállamiság, a jó kormányzás, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása;

- c) az emberi jogok területén történő uniós fellépések összhangjának fokozása és az emberi jogok figyelembevétele az Unió külső tevékenységének valamennyi területén.

3. cikk**Megbízatás**

E szakpolitikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

- a) az uniós emberi jogi politika – különösen az Unió emberi jogokkal és demokráciával kapcsolatos stratégiai kerete és cselekvési terve – végrehajtásához való hozzájárulás, többek között az e területet érintő ajánlások kidolgozása révén;
- b) az emberi jogokkal és a nemzetközi humanitárius joggal kapcsolatos uniós iránymutatások, eszközök és cselekvési tervek végrehajtásához való hozzájárulás;
- c) az uniós emberi jogi politika eredményességének és láthatóságának biztosítása érdekében a harmadik országok kormányaival, az emberi jogokkal foglalkozó nemzetközi és regionális szervezetekkel, valamint a civil társadalmi szervezetekkel és az egyéb releváns szereplőkkel folytatott párbeszéd elmélyítése;
- d) az emberi jogok védelme és elősegítése terén az uniós szakpolitikák és fellépések megfelelőbb összhangjához és következetességéhez való hozzájárulás, többek között a releváns uniós szakpolitikák kidolgozásában való részvétel révén.

4. cikk**A megbízatás végrehajtása**

- (1) Az EUKK felel a megbízatásának a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak illetékes megfelelő szervezeti egységeivel folytatott teljes körű együttműködésben végzi tevékenységét annak biztosítása érdekében, hogy az emberi jogok területén végzett tevékenységük összehangolt és következetes legyen.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. június 30-ig terjedő időszakra 712 500 EUR.

(2) Az EUKK számára az ezt követő időszak tekintetében előírandó pénzügyi referenciaösszeget a Tanács határozza meg.

(3) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(4) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csapat létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és a rendelkezésére bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel a csapata létrehozásáért. A csapatnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, meghatározott szakpolitikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csapata összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és az EUKK csapatának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban ⁽¹⁾ megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

⁽¹⁾ HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

8. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és a tagállamok diplomáciai képviselői adott esetben logisztikai támogatást nyújtanak az EUKK-nak.

9. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Uniót kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával és a hatásköre alá tartozó ország biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden indokolt és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiakat:

- a) az EKSZ iránymutatása alapján az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv kidolgozása, amely többek között a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza az állomány biztonságos bejutását a misszió területére és a misszió területén belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint tartalmazza a vészhelyzeti intézkedési és a misszió evakuálási tervét;
- b) annak biztosítása, hogy az Uniót kívül alkalmazott teljes személyi állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, magas kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;
- c) annak biztosítása, hogy az EUKK-nak az Uniót kívül telepítendő csapata valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területén az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;
- d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett ajánlásokat végrehajtsák, és ezek végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről, a féldős jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében, írásos jelentéseket nyújtsanak be a főképvisező, a Tanács és a Bizottság számára.

10. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a főképvisezőnek és a PBB-nek. Az EUKK szükség szerint az illetékes tanácsi munkacsoportoknak, különösen az emberi jogi munkacsoportnak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül kell terjeszteni. Az EUKK a főképvisező vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK részt vehet az Európai Parlamentnek nyújtandó tájékoztatásban.

11. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul az Unió fellépésének egységességéhez, koherenciájához és eredményességéhez, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami fellépést koherens módon alkalmazzák az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét a tagállamokkal és a Bizottsággal, valamint – adott esetben – más EUKK-kal összhangban végzi. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviselőit és az uniós küldöttségeket.

(2) A helyszínen szoros összeköttetést kell fenntartani az uniós küldöttségek vezetőivel, a tagállami külképviselői vezetőikkel, valamint a közös biztonság- és védelempolitikai missziók és műveletek vezetőivel vagy parancsnokaival, illetve – adott esetben – más EUKK-kal, akik minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK végrehajthassa a megbízatását.

(3) Az EUKK a székhelye szerinti és a helyszínen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart, továbbá komplementaritásra és szinergiákra törekszik velük. Az EUKK rendszeres kapcsolattartásra törekszik a székhelye szerinti és a helyszínen lévő civil társadalmi szervezetekkel.

12. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak az e területen történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK félévente az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatása végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó végrehajtási jelentést nyújt be a főképviselőnek, a Tanácsnak és az Európai Bizottságnak.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

IV

(Az EK-Szerződés, az EU-Szerződés és az Euratom-Szerződés alapján 2009. december 1-je előtt elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. október 9.)

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról szóló jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

(2012/441/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdésével, (3) bekezdésének első albekezdésével és (4) bekezdésével,

tekintettel a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló okmányra és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) 2004. december 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság közötti euro-mediterrán légiközlekedési megállapodással kapcsolatos tárgyalások folytatására.
- (2) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlekedési megállapodást ⁽¹⁾ 2006. december 12-én írták alá Brüsszelben (a továbbiakban: a megállapodás).
- (3) A Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést 2005. április 25-én írták alá Luxembourgban, és az 2007. január 1-jén lépett hatályba.
- (4) A két új tagállam csatlakozására tekintettel a megállapodást módosító jegyzőkönyvet meg kell kötni.
- (5) A jegyzőkönyvvel kapcsolatos tárgyalásokat a Felek 2007. március 19-én folytatták le.

- (6) A jegyzőkönyvet a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig alá kell írni és ideiglenesen alkalmazni kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

- (1) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a Tanács az Európai Közösség nevében jóváhagyja.

- (2) A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Európai Közösség és tagállamai nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A viszonyosságra is figyelemmel, a megállapodást a Feleknek az aláírásától a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazniuk kell.

4. cikk

A jegyzőkönyv 4. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítést a Tanács küldi meg.

Kelt Luxembourgban, 2009. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Å. TORSTENSSON

⁽¹⁾ HL L 386., 2006.12.29., 55. o.

JEGYZŐKÖNYV

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlekedési megállapodásnak a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról

A BELGA KIRÁLYSÁG,
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,
A DÁN KIRÁLYSÁG,
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,
ÍRORSZÁG,
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,
A LETT KÖZTÁRSASÁG,
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,
MÁLTA,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,
AZ PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,
ROMÁNIA,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
A FINN KÖZTÁRSASÁG,
„A SVÉD KIRÁLYSÁG,
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,
a továbbiakban: a tagállamok, és
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG,
a továbbiakban: a Közösség,
amelyeket az Európai Unió Tanácsa képvisel
egyrészről, valamint
A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG KORMÁNYA,
a továbbiakban: Marokkó,
másrészről,
tekintettel a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz és ezáltal a Közösséghez történő 2007. január 1-jei csatlakozására,”

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Bolgár Köztársaság és Románia részes fele az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, és másrészről a Marokkói Királyság között 2006. december 12-én Brüsszelben aláírt euro-mediterrán légiközlekedési megállapodásnak (a továbbiakban: a megállapodás).

2. cikk

1. A II. melléklet („Marokkó és az Európai Közösség tagállamai közötti kétoldalú megállapodások”) a következő rendelkezésekkel egészül ki:

a) az első franciabekezdést követően:

„— A Bolgár Népköztársaság és a Marokkói Királyság között 1966. október 14-én Rabatban létrejött légiközlekedési megállapodás; ”

b) a tizenhatodik franciabekezdést követően:

„— A Román Szocialista Köztársaság kormánya és a Marokkói Királyság kormánya között 1971. december 6-án Bukarestben létrejött polgári légiközlekedési megállapodás;

legutóbb az 1996. február 29-én Rabatban kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva;”.

2. A III. melléklet („A működési és műszaki engedélyekre vonatkozó eljárások: Az illetékes hatóságok”) első bekezdése a következő rendelkezésekkel egészül ki:

a) a Belgiumra vonatkozó bejegyzést követően:

„Bulgária:

Polgári Légi Közlekedési Főigazgatóság

Közlekedési, Hírközlési és Kommunikációs Minisztérium”;

b) a Szlovák Köztársaságra vonatkozó bejegyzést követően:

„Románia:

Infrastruktúráért és Légi Közlekedésért Felelős Főigazgatóság

Közlekedésért és Infrastruktúráért Felelős Minisztérium”.

3. cikk

A megállapodásnak az e jegyzőkönyvhöz csatolt bolgár és román nyelvű szövege a többi nyelvi változattal megegyező feltételekkel hiteles.

4. cikk

1. E jegyzőkönyvet a felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá. A jegyzőkönyv a megállapodás hatályba lépésének időpontjában lép hatályba. Abban az esetben azonban, ha e jegyzőkönyvet a szerződő felek a megállapodás hatálybalépése utáni időpontban hagynák jóvá, a jegyzőkönyv a megállapodás 27. cikke (1) bekezdésének megfelelően abban az időpontban lép hatályba, amikor a felek értesítették egymást arról, hogy a jóváhagyáshoz szükséges belső eljárások lezárultak.

2. Ezt a megállapodást a feleknek az aláírástól ideiglenesen alkalmazniuk kell.

5. cikk

E jegyzőkönyv kelt Brüsszelben, 2012. június 18.-án, két-két eredeti példányban, angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és arab nyelven; e szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalīvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaternas

عن الدول الأعضاء



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الاتحاد الأوروبي



За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου
 For the Kingdom of Morocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Per il Regno del Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu
 A Marokkói Királyság nevében
 Ghar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Maroka
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké kráľovstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marocko

عن المملكة المغربية



HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2012. július 25-i 648/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelethe

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 199., 2012. július 26.)

A címlapon a címben és a 4. oldalon a rendelet hivatalos száma:

a következő szövegrész: „648/2012/EU”

helyesen: „684/2012/EU”

Jegyzőkönyv az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, és másrészt a Marokkói Királyság között létrejött euro-mediterrán légiközlékesi megállapodásnak a Bolgár Köztársaság és Románia európai uniós csatlakozására való tekintettel történő módosításáról	25
--	----

Helyesbítések

Helyesbítés a az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2012. július 25-i 648/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 199., 2012.7.26.)	28
---	----

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU